



- PAGE 2 -
**S'ÉDUQUER
AU PANAFRICANISME
AU GHANA**

- PAGE 4 -
**DES PODCASTS
POUR PARLER
DES CULTURES AFRO**

- PAGE 6 -
**COMME UN MILLION
DE PAPILLONS NOIRS :
L'ESTIME DE SOI**

- PAGE 8 -
**UNE RENTRÉE
EN TANDEM
AVEC BAAM**

ou d'ailleurs



S'éduquer au panafricanisme au Ghana

01 La 7^e édition des Voyages d'Intégration
02 Africaine (VIA) a eu lieu du 4 au 17 août
03 2017. 50 jeunes d'Afrique de l'Ouest et 15
04 de la diaspora de France et de Belgique se
05 sont rencontrés à Accra, au Ghana. Le but
06 de ce voyage ? Favoriser le dialogue entre
07 les religions et les cultures, mais aussi,
08 éduquer au panafricanisme. Reportage.

09 Au programme du Voyage d'Intégration Africaine
10 (VIA) : des visites, des conférences et des activités
11 pratiques.

12 Premier arrêt, le château de Cape Coast. C'est
13 l'un des principaux lieux de **la traite négrière**
14 de la côte ouest africaine. Cette première visite
15 marque déjà les esprits. « Le système scolaire
16 est léger sur l'histoire de l'esclavage, que ce
17 soit en France ou au Congo. Venir ici pour moi

18 est incontournable », explique Rudie, un jeune
19 congolais. Il vit depuis 9 ans à Paris. Ce 7^e VIA
20 n'est pas un voyage comme les autres. C'est
21 la première fois que des jeunes de la diaspora
22 sont présents.

23 Pour Jean-Paul Sagadou, le créateur des VIA,
24 le panafricanisme est **un enjeu** important.
25 « J'ai passé beaucoup de temps auprès de la
26 jeunesse africaine dans **divers** projets. Cette
27 jeunesse n'est pas unie. J'ai créé des espaces
28 de dialogue pour que les jeunes du continent
29 se rencontrent. Ils parlent de leur Afrique. Du
30 présent. Du futur ».

31 Apparemment, la démarche est efficace.
32 Natacha, 26 ans, vit au Burkina Faso. C'est
33 sa sixième participation au VIA. « Avant mon
34 premier voyage d'intégration, je n'avais jamais
35 quitté le Burkina. J'avais beaucoup de préjugés
36 sur les autres pays africains. Ces voyages m'ont
37 fait prendre conscience de la diversité cultu-
38 relle et religieuse de l'Afrique. C'est important
39 pour avancer ensemble ».

40 Construire une Afrique unie et fière, c'est l'ob-
41 jectif de ces voyages.

Lexique

Le panafricanisme : une idée politique et un mouvement qui encourage la pratique de la solidarité entre les Africains où qu'ils soient dans le monde.

La diaspora : est constituée des personnes d'une communauté ou d'un peuple qui ont émigré hors de leur pays d'origine.

La traite négrière : le commerce d'esclaves dont ont été victimes, par millions, les populations de l'Afrique de l'Ouest, l'Afrique centrale et l'Afrique australe durant plusieurs siècles.

Un enjeu : un but que l'on poursuit.

Divers : plusieurs, différents.

exercices

1. Des chiffres et des lettres

Écrivez les numéros en gras en lettres

a) **50** jeunes d'Afrique de l'Ouest et **15** de la diaspora de France et de Belgique se rencontrent à Accra, au Ghana.

.....

b) Ce VIA a eu lieu du **4** au **17** août.

.....

c) Rudie réside depuis **9** ans à Paris.

.....

d) Ce **7^e** VIA n'est pas comme les autres.

.....

2. Vérifiez vos connaissances !

Relisez le texte et répondez aux questions

1. Combien il y a eu d'éditions VIA ?

a) 2

b) 15

c) 7

2. Le château de Cape Coast, c'est :

a) La demeure de l'ancien roi du Ghana

b) Un lieu qui servait au commerce d'esclaves

c) Un hôtel

3. Qui est Jean- Paul Sagadou ?

.....

4. Natacha, qui participe au VIA, vit :

a) Au Congo

b) Au Ghana

c) Au Burkina Faso

à la une

Des podcasts pour parler des cultures afro

01 **Cases rebelles, Le Tchip, Piment ... Les podcasts qui parlent de cultures afro sont de plus en plus présents sur le web. Afriscope a tenté d'en savoir plus. Tour d'horizon.**

05 Un podcast, c'est quoi? C'est un support audio ou vidéo que l'on peut télécharger sur internet pour pouvoir le réécouter quand on veut, sur son ordinateur ou sur un lecteur. Apparu en 2003 aux États-Unis, le podcast arrive en 2005 en France.

10 Très vite, le podcast est perçu comme un moyen indépendant de diffuser des informations. Dès 2010, le collectif militant Cases rebelles propose une émission radio. Elle est diffusée tous les mois sur le web. De nombreuses personnalités noires répondent à des interviews. Elles donnent leurs points de vue sur l'actualité sociale, historique et politique en français et en créole.

19 *Piment* est une émission radio sur le web. Elle a été fondée en juin 2017. «Le piment est commun aux diasporas africaines et au continent. Comme la cuisine, notre émission, c'est du partage. On parle entre nous, pour nous, sans attendre de validation!». L'équipe de *Piment* est composée de jeunes africains et antillais de 25 à 30 ans. Pour eux, l'émission est synonyme de liberté. «Nous n'avons pas la prétention de dire qu'on représente qui que ce soit» affirme Binetou Sylla, fondatrice de *Piment*. «Par contre, nous sommes tous des afro-descendants, africains, antillais, et surtout, nous avons tous des expériences noir-e-s dans un environnement à la fois noir ET blanc».

34 *Le Tchip* est un podcast. Créé par Mélanie, François et Kévi en août 2017, *Le Tchip* a une ambition : parler de pop culture noire, la rendre



© MANU DORLIS

37 visible. Car les obstacles à la diffusion des cultures afro sont nombreux. «La communauté noire - mais pas que - est invisibilisée par les médias de masse en France. C'est difficile de parler de pop culture noire en France», explique Mélanie. Toutefois, certains médias «mainstream» sont intéressés par ces nouvelles voix. Arte diffusera les podcasts du *Tchip* sur sa webradio à partir de la rentrée.

46 S'il est encore difficile de savoir quel public écoute ces émissions, ces podcasts sont une belle occasion d'en savoir plus sur les cultures afro et surtout, de leur donner une place dans le paysage médiatique. Alors, ouvrez grand vos oreilles!

52 Quand et où ?

53 **Le Piment**: le samedi de 14h à 16h sur Rinse.fr

54 **Cases Rebelles**: mensuelle sur cases-rebelles.org

55 **Le Tchip**: sur Arte radio dès septembre

Lexique

Tenter : essayer.

Un collectif : c'est un groupe, une association ou un groupement.

Militant(e) : qui lutte pour une cause.

Un synonyme : c'est un mot qui a le même sens qu'un autre mot.

Une ambition : dans l'article, c'est une motivation pour améliorer une situation.

Invisibilisé : groupes de population rendus invisibles socialement, politiquement, culturellement.

Mainstream : phénomène de masse. Ici, les médias les plus visibles.

exercices

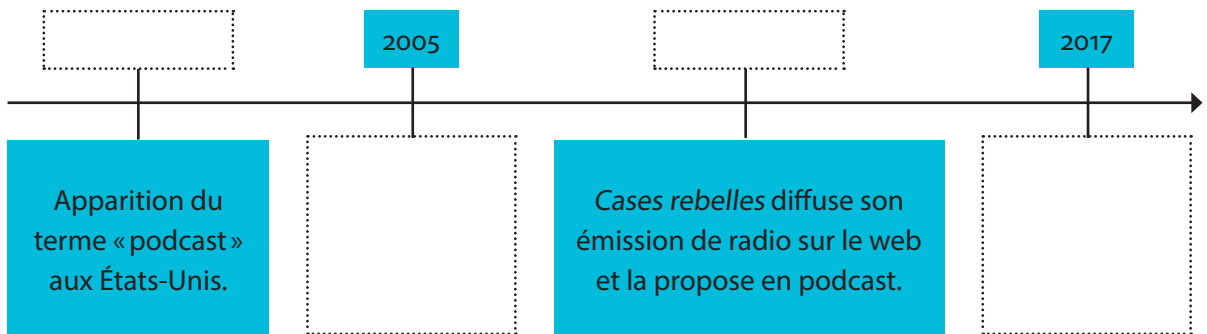
1. Qui est qui ?

Retrouvez le rôle des différentes personnes ou structures citées dans l'article

- | | | | |
|---------------------------|----------|----------|---|
| Bintou Sylla | a | 1 | Ce sont les créateurs du podcast <i>Le Tchip</i> |
| Mélanie, François et Kévi | b | 2 | C'est un collectif militant |
| Arte | c | 3 | C'est la fondatrice du podcast <i>Piment</i> |
| Cases rebelles | d | 4 | C'est une chaîne télé qui a aussi une webradio et qui va diffuser <i>Le Tchip</i> |

2. À la recherche du temps perdu

Retracer l'histoire du podcast en écrivant les dates ou les événements manquants



3. Mots codés

Tous ces mots sont codés. Retrouvez-les en remplaçant chaque lettre par la lettre suivante dans l'alphabet.

Exemple : BNCD = CODE

- a) ONCBZRS : _ _ _ _ _
 b) VDA : _ _ _
 c) CHEETRDQ : _ _ _ _ _
 d) BTKSTQD : _ _ _ _ _

littérature jeunesse

© ÉDITION BILIBOK



Comme un million de papillons noirs : l'estime de soi

01 Comme un million de papillons noirs est
02 un album jeunesse. C'est le deuxième
03 livre de Laura Nsafou. Ce livre sensibilise
04 les enfants aux questions du racisme et de
05 la différence. Présentation.

06 Les millions de papillons noirs, ce sont les
07 cheveux d'Adé. Adé est l'héroïne de ce livre.
08 Chaque jour, elle doit supporter les moqueries
09 des autres enfants sur ses cheveux. Pourquoi ?
10 Parce que ses cheveux sont crépus. Grâce à
11 sa mère et ses tantes, elle apprend à aimer
12 ses cheveux. Car oui, ses cheveux sont beaux.
13 Beaux comme des papillons noirs.

14 Quel est le but de cette histoire ? D'abord, pro-
15 poser de la diversité dans la littérature jeu-
16 nesse. « Enfant, je ne m'identifiais pas aux
17 personnages des livres, ils ne me ressem-
18 blaient pas ! L'expérience des enfants noirs en
19 Occident n'est pas visible dans la littérature »,
20 explique Laura Nsafou. Permettre aux enfants
21 noirs de s'identifier, d'avoir leurs héros, c'est
22 important.

23 Mais c'est aussi un jeu de miroir. Nous nous
24 voyons à travers le regard de l'autre. En lisant
25 cette histoire, les enfants peuvent réfléchir
26 à une notion : la différence. Pourquoi je vois
27 l'autre comme différent ? Comment je réagis
28 à sa place ?

29 Des questions qui tourbillonnent sans doute
30 dans la tête des jeunes enfants qui lisent cette
31 histoire. Un tourbillon de questions, comme
32 des papillons, auxquelles Laura Nsafou apporte
33 quelques réponses.

Lexique

Un album jeunesse : c'est un livre pour les enfants.

Sensibiliser : provoquer de l'intérêt pour quelque chose.

Une héroïne : c'est le féminin de « héros ». C'est le personnage principal d'une histoire.

Une moquerie : c'est une plaisanterie qui est souvent méchante et irrespectueuse.

S'identifier : se mettre à la place de, trouver des points communs.

Tourbillonner : c'est le fait de tourner rapidement.

exercices

1. Les phrases mêlées

Dans ces phrases, tous les mots sont mélangés.
Remettez-les dans le bon ordre !

a) le / nous / Nous / autre / de / à / voyons / regard / travers / l' / .

b) L' / enfants / expérience / dans / pas / des / en / Occident / noirs / n'est / la / littérature / visible / .

c) Elle / ses / des / les / sur / doit / enfants / moqueries / supporter / autres / cheveux / .

d) le / Laura / de / Nsafou / livre / C'est / deuxième / .

2. Parlons coiffure !

a) Tous les mots suivants sont des techniques de coiffure sur cheveux afro. Retrouvez-les dans la grille !

TISSAGE

VANILLES

BANTU KNOTS

HEADWRAPPING

b) Maintenant, recopiez chaque mot devant sa définition

1. C'est une coiffure traditionnelle africaine. On sépare des mèches de cheveux qu'on enrôle ensuite sur elles-mêmes pour former des petits chignons :

2. C'est une méthode qui consiste à enrôler un foulard autour de sa tête de différentes façons :

3. Cette coiffure consiste à réaliser des tresses à deux brins : -----

4. On coud des mèches de cheveux sur des vrais cheveux qui ont été tressés : -----

3. À vos claviers !

Allez sur le site internet de la maison d'édition et complétez la fiche du livre <http://editions-bilibok.com/comme-un-million-de-papillons-noirs/>

a) Prénom et nom de l'illustratrice : b) Nombre de pages :

c) Quel est l'autre nom de l'auteure ? d) Âge conseillé :

B	C	H	V	C	B	V	B	H
A	E	G	A	S	S	I	T	E
N	W	B	N	H	S	F	N	A
T	O	M	I	D	I	E	B	D
U	R	U	L	L	N	D	W	W
K	K	R	L	M	E	E	X	R
N	I	E	E	F	S	R	Z	A
O	N	I	S	Q	S	A	R	P
T	G	U	V	Z	T	W	Y	P
S	Y	Z	A	R	F	J	E	I
B	I	N	T	U	K	D	Y	N
S	W	I	N	G	A	P	T	G

2.a)

B	C	H	V	C	B	V	B	H
A	E	G	A	S	S	I	T	E
N	W	B	N	H	S	F	N	A
T	O	M	I	D	I	E	B	D
U	R	U	L	L	N	D	W	W
K	K	R	L	M	E	E	X	R
N	I	E	E	F	S	R	Z	A
O	N	I	S	Q	S	A	R	P
T	G	U	V	Z	T	W	Y	P
S	Y	Z	A	R	F	J	E	I
B	I	N	T	U	K	D	Y	N
S	W	I	N	G	A	P	T	G

1. a) Car nous nous voyons à travers le regard de l'autre.
b) L'expérience des enfants noirs en Occident n'est pas visible dans la littérature.
c) Elle doit supporter les moqueries des autres enfants sur ses cheveux.
d) C'est le deuxième livre de Laura Nsafou.
2. b) 1) Bantu Knots 2) Headwrapping 3) Vanilles 4) Tissage
3. a) Barbara Brun b) 32 pages c) Mrs Roots d) 5-9 ans

infos pratiques

Une rentrée en tandem avec BAAM



BAAM, le Bureau d'accueil et d'accompagnement des migrants, vous invite à former un tandem linguistique avec un apprenant qui souhaite progresser en français. Explication.

«1 ou 2 fois par semaine retrouvez-vous avec votre binôme dans un lieu public gratuit pour pratiquer son français et échanger sur la vie en France», peut-on lire sur l'affiche de mobilisation du BAAM. Vous êtes francophone et majeur ? Vous être disponible au moins 1h30 par semaine ? Les profs de français du BAAM vous mettront en relation avec des apprenants qui souhaitent progresser en français.

Créé en novembre 2015, le BAAM est né pour répondre à une situation d'urgence : l'évacuation de 900 migrants du lycée désaffecté Jean Quarré dans le 19^e arrondissement de Paris. Animé par des bénévoles, le BAAM s'organise peu à peu en groupes de travail : ateliers de français, permanences juridique, accès à l'emploi, culture & sport... Une façon d'être actif concrètement auprès des personnes déplacées arrivées récemment en région parisienne.

Ces tandems linguistiques viennent renforcer les cours collectifs dispensés chaque jour par le BAAM (« Bienvenue chez toi »). Ils ont lieu chaque jour dans Paris : cours d'alphabétisation et de français langue étrangère, cours spécifiques pour les femmes et les mineurs ou ateliers de conversation.

Si les tandems linguistiques vous intéressent ? Vous êtes invité à un cours du BAAM, vous prenez le temps de faire connaissance avec votre binôme, d'échanger vos numéros de téléphones et de fixer dès à présent le premier RDV. C'est simple et efficace, le BAAM compte déjà plus de 200 tandems formés depuis octobre 2016 !

Se lancer :

S'informer sur le site du BAAM : baamasso.org/fr/ateliers-francais/

Participez au groupe d'échange facebook dédié : Tandems linguistiques - Bienvenue chez toi - BAAM

Contact les membres : baam.tandems@gmail.com